



16.11.2011

B7-0595/2011 }
B7-0597/2011 }
B7-0600/2011 }
B7-0602/2011 }
B7-0603/2011 }
B7-0605/2011 }
B7-0607/2011 } RC1

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 122, параграф 5 от Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от групите:

ECR (B7-0595/2011)
EFD (B7-0597/2011)
GUE/NGL (B7-0600/2011)
S&D (B7-0602/2011)
PPE (B7-0603/2011)
ALDE (B7-0605/2011)
Verts/ALE (B7-0607/2011)

относно Египет, в частност случая с блогъра Alaa Abd El-Fattah

**Elmar Brok, Mario Mauro, Cristian Dan Preda, Tokia Saïfi,
Roberta Angelilli, Bernd Posselt, Tunne Kelam, Monica Luisa Macovei,
Elena Băsescu, Sari Essayah, Eija-Riitta Korhola, Zuzana Roithová,
Sergio Paolo Francesco Silvestris, Eduard Kukan, Anna Záborská,
Giovanni La Via, Laima Liucija Andrikienė, Bogusław Sonik**
от името на групата PPE

RC\883945BG.doc

PE472.807v01-00 }
PE472.809v01-00 }
PE472.812v01-00 }
PE472.814v01-00 }
PE472.815v01-00 }
PE472.817v01-00 }
PE472.819v01-00 } RC1

**Véronique De Keyser, Raimon Obiols, Pino Arlacchi, Saïd El Khadraoui,
Richard Howitt, María Muñiz De Urquiza, Кристиан Вигенин**

от името на групата S&D

**Marietje Schaake, Alexander Graf Lambsdorff, Louis Michel,
Robert Rochefort, Edward McMillan-Scott, Ramon Tremosa i Balcells,
Marielle De Sarnez, Sonia Alfano, Alexandra Thein, Leonidas Donskis,
Izaskun Bilbao Barandica, Sarah Ludford, Kristiina Ojuland,
Niccolò Rinaldi, Ivo Vajgl, Johannes Cornelis van Baalen, Frédérique Ries**

от името на групата ALDE

**Franziska Katharina Brantner, Frieda Brepoels, Hélène Flautre,
Judith Sargentini, Barbara Lochbihler, Ulrike Lunacek,
Raül Romeva i Rueda, Malika Benarab-Attou, Emilie Turunen,
Nicole Kiil-Nielsen**

от името на групата Verts/ALE

**Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Adam Bielan,
Michał Tomasz Kamiński, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba,
Valdemar Tomaševski, Ryszard Czarnecki, Peter van Dalen**

от името на групата ECR

Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias

от името на групата GUE/NGL

Bastiaan Belder, Jaroslav Paška

от името на групата EFD

RC\883945BG.doc

PE472.807v01-00 }
PE472.809v01-00 }
PE472.812v01-00 }
PE472.814v01-00 }
PE472.815v01-00 }
PE472.817v01-00 }
PE472.819v01-00 } RC1

Резолюция на Европейския парламент относно Египет, в частност случая с блогъра Alaa Abd El-Fattah

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предишни резолюции, и по-специално резолюцията от 17 февруари 2011 г.¹ относно положението в Египет и резолюцията от 27 октомври 2011 г.² относно положението в Египет и Сирия, в частност на християнските общности,
- като взе предвид Споразумението за асоцииране между ЕС и Египет, и по-специално член 2 от него,
- като взе предвид членове 10, 18 и 19 от Всеобщата декларация за правата на човека, приета през 1948 г.,
- като взе предвид член 14, параграф 1 и член 18 от Международния пакт за граждански и политически права (МПГПП) от 1966 г., по който Египет е страна,
- като взе предвид членове 6 и 9 от Европейската конвенция за правата на човека (ЕКПЧ) от 1950 г.,
- като взе предвид Декларацията на ООН от 1981 г. за премахване на всички форми на нетърпимост и дискриминация, основани на религиозна принадлежност или убеждения,
- като взе предвид насоките на Европейския съюз относно защитниците на правата на човека,
- като взе предвид изявлението на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Катрин Аштън, от 10 октомври 2011 г. относно насилието в Египет,
- като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи от 21 февруари 2011 г., в които към заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Катрин Аштън, беше отправено искане да докладва относно приетите мерки и конкретните предложения за по-нататъшно засилване на действията на Европейския съюз по отношение насърчаването и защитата на религията и свободата на убежденията,
- като взе предвид заключенията на Съвета по външни работи от 10 октомври 2011 г. и заключенията на Европейския съвет относно Египет от 23 октомври 2011 г.,

¹ Приети текстове, P7_TA(2011)0064.

² Приети текстове, P7_TA(2011)0471.

- като взе предвид годишните си доклади относно положението с правата на човека по света и по-специално резолюцията си от 16 декември 2010 г. относно годишния доклад за 2009 г. относно правата на човека по света,
 - като взе предвид член 122, параграф 5 от своя правилник,
- А. като има предвид, че на 30 октомври 2011 г. военният прокурор привика на разпит автора на интернет блог г-н Alaa Abd El-Fattah, като впоследствие нареди неговото временно задържане за срок от 15 дни в затвора за задържани, явяващи се пред апелативния съд Bab El Khalq в Кайро, след като му отправи обвинения в „насърчаване на насилие срещу въоръжените сили”, „нападение над военни служители и увреждане на военна собственост” по време на скорошните сблъсъци в Масперо, които започнаха на 9 октомври 2011 г. като мирна демонстрация за правата на коптите християни в Кайро, при която демонстрация най-малко 25 египетски граждани бяха убити, а други 300 – ранени; като има предвид, че 30 други цивилни граждани бяха задържани във връзка със същото съдебно дело;
- Б. като има предвид, че на 3 ноември 2011 г. Военният апелативен съд потвърди задържането на г-н Alaa Abd El-Fattah за срок от 15 дни, след което той беше прехвърлен в затвора Тора и на 13 ноември неговото задържане беше подновено за нови 15 дни в очакване на допълнително разследване;
- В. като има предвид, че Alaa Abd El-Fattah отказа да отговори на каквито и да било въпроси на Военния съд във връзка със събитията, заявявайки, че би отговарял единствено пред безпристрастен граждански съд и изтъквайки, че Военният съд не е легитимен и не попада в неговата юрисдикция да разпитва цивилни лица;
- Г. като има предвид, че всеки трябва да има право на справедливо и публично разглеждане на своето дело от компетентен, независим и безпристрастен съд, установен със закон;
- Д. като има предвид, че Alaa Abd El-Fattah беше задържан от режима на Мубарак за 45 дни през 2006 г. заради участие в протест в подкрепа на независимата съдебна власт;
- Е. като има предвид, че задържаният в затвора автор на интернет блог Maikel Nabil Sanad продължава своята гладна стачка и се намира в критично положение; като има предвид, че на 11 октомври 2011 г. Военният апелативен съд реши да отмени своята присъда от 3 години затвор и нареди повторен процес; като има предвид, че при второто изслушване от новата процедура на 1 ноември 2011 г. неговият процес беше отложен за 13 ноември 2011 г., а впоследствие на тази дата беше отново отложен за 27 ноември, тъй като той отново отказа да сътрудничи на военния съд поради своето противопоставяне на това цивилни лица да бъдат съдени от военен съд;
- Ж. като има предвид, че Египет преминава през критичен период на демократичен преход и е изправен през значителни предизвикателства и трудности в рамките на този

RC\883945BG.doc

PE472.807v01-00 }
 PE472.809v01-00 }
 PE472.812v01-00 }
 PE472.814v01-00 }
 PE472.815v01-00 }
 PE472.817v01-00 }
 PE472.819v01-00 } RC1

процес;

3. като има предвид, че социалните медии изиграха важна роля за събитията в рамките на Арабската пролет, в това число в Египет; като има предвид, че авторите на интернет блогове, журналистите и защитниците на правата на човека продължават да бъдат обект на тормоз и заплахи в Египет,

И. като има предвид, че по сведения на организациите за защита на правата на човека над 12 000 цивилни лица са били изправени пред военни съдилища от март 2011 г. досега в Египет; като има предвид, че срещу задържаните в съответствие със закона за извънредно положение цивилни лица продължават да се образуват производства във военни съдилища, което не отговаря на минималните стандарти за справедлив процес и правото на защита в страната; като има предвид, че по-голямата част от египетските НПО за защита на правата на човека, адвокатски сдружения и политически фигури от всички политически групи настояват цивилните лица да бъдат съдени в граждански съдилища, за да се гарантира справедлив съдебен процес,

Й. като има предвид, че Европейският съюз е изразявал многократно ангажимента си в полза на свободата на изразяване, свободата на мисълта, свободата на съвестта и свободата на религията и е подчертавал, че правителствата са задължени да гарантират тези свободи по целия свят;

1. настоятелно призовава египетските органи незабавно да освободят г-н Alaa Abd El-Fattah, който е в затвора поради това, че е отказал да отговори на въпроси, свързани със събитията от отминалия 9 октомври 2011 г., зададени от Военния съд, който той не счита за безпристрастен и законен съд; призовава египетските органи да гарантират, че нито един автор на интернет блог, журналист или защитник на правата на човека няма да бъде подложен на пряко или косвено на тормоз или заплахи в страната;

2. строго осъжда съдебния тормоз, насочен срещу г-н Alaa Abd El-Fattah от страна на военните съдебни органи; отново отправя призив към ВСВС незабавно да отмени закона за извънредно положение и да преустанови провеждането на съдебни процеси срещу цивилни граждани, както и да освободи незабавно всички лица лишени от свобода поради техните убеждения и политическите затворници, задържани от военните съдилища; изтъква, че цивилните лица не следва да бъдат изправяни пред военни съдилища, които не зачитат основните стандарти за провеждане на справедлив процес;

3. призовава египетските органи да гарантират правото на безпристрастен процес, както е посочена в чл.10 от Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.: „Всеки човек има право, при пълно равенство, на справедливо и публично разглеждане на неговото дело, от независим и безпристрастен съд, за установяване на неговите права и задължения, както и за разглеждане на каквото и да е наказателно обвинение, предявено срещу него”;

4. отново отправя призив за независимо, задълбочено и прозрачно разследване на

RC\883945BG.doc

PE472.807v01-00 }
PE472.809v01-00 }
PE472.812v01-00 }
PE472.814v01-00 }
PE472.815v01-00 }
PE472.817v01-00 }
PE472.819v01-00 } RC1

сблъсъците от Маспери, започнали с мирно протестно шествие на 9 октомври 2011 г. в полза на правата на коптските християни в Кайро, което следва да бъде проведено от независим и безпристрастен граждански съдебен орган, за да се подведат под отговорност всички виновни за това лица, и изразява отново своите съболезнования на жертвите и на техните роднини; настоятелно призовава египетските органи да гарантират независимостта и безпристрастността на различните разследвания, като позволят подходящ надзор;

5. изразява отново своята солидарност с египетския народ в този критичен и труден период на демократичен преход в страната и продължава да подкрепя неговите законни демократични стремежи; призовава египетските органи да гарантират пълно зачитане на всички основни права, в това число на свободата на мисълта, свободата на съвестта и на свободата на религията, свободата на изразяване и на интернет, свободата на мирни събрания и свободата на сдружаване;
6. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите-членки, и на правителството на Арабска република Египет.